

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-122476- -00002-0000

Fecha: 2010-01-05 16:07:55 Dep. 2020 DIR NUEVASCR
Tra 11 PATENTEIYII Lve: 378 FASLNACIONALI
Act 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-ASTRAZENECA AB.-Solicitud de Patente de Invención en Fase
Nacional PCT para "NUEVOS DERIVADOS DE N-(8-
HETEROARILTETRAHIDRONAFTALEN-2IL) O N-(5-
HETEROARILCROMAN-3-IL) CARBOXAMIDA PARA EL
TRATAMIENTO DEL DOLOR".-Clase C07D 405/14.-Expediente
número 09-122.476.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 11 de Diciembre de 2009.
2. Dando respuesta al mencionado requerimiento, atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 00136/09 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 004782 de 30 de Diciembre de 2009.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 00136/09 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del Traductor. Esta es una Traducción Oficial efectuada el día 27 de diciembre de 2009 por el Sr. Gabriel Ricaurte Echeverri, c. c. 25965 de Bogotá, Traductor Oficial según resolución No. 3987 de agosto 17 de 1981 expedida por el Ministerio de Justicia.

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. País: Suecia

El presente documento oficial

2. ha sido firmado por Anne-Marie Bonde

3. en su calidad de Notario Público

4. y lleva el timbre/sello de Notario Público en Estocolmo

Lo cual se certifica

5. en Estocolmo

6. el 14.12.2009

7 por Björn Sandin

Notario Público

8. No. 4903

9. Timbre/Sello:	10. Firma
Sello Notarial de Björn Sandin	Firma ilegible (Fdo.)

Documento de traspaso de la invención "Nuevos derivados de N- (8- Heteroariltetrahidronaftalen-2yl) o N- (5- Heteroariloroman-3-IL) carboxamida para el tratamiento del dolor".

GABRIEL RICAURTE ECHEVERRI
TRADUCTOR OFICIAL
RES. 3987 Ministerio de Justicia
de agosto 17 de 1981

Sello Notarial de Anne -Marie Bonde Notario Público de Estocolmo, el cual figura en la certificación notarial bilingüe firmada por el Notario Público Anne - Marie Bonde.

===

Es traducción fiel y completa de un documento escrito en inglés del cual queda copia en esta oficina y a la cual me remito para su confrontación.

Derechos de traducción: \$ 28.500,00

GABRIEL RICAURTE ECHEVERRI
TRADUCTOR OFICIAL
RES. 3987 Ministerio de Justicia
de agosto 17 de 1981

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Suecia

El presente documento oficial

2. ha sido firmado por Anne-Marie Bonde

3. en su calidad de Notario Público

4. y lleva el timbre/sello de Notario Público
en Estocolmo

Lo cual se certifica

5. en Estocolmo

6. el 14.12.2009

7. por Björn Sandin

Notario Público

8. No 4903

9. Timbre/Sello:

10. Firma:



ASSIGNMENT

The undersigned,

Yevgeni BESIDSKI, Inger KERS, Martin NYLÖF, Lars SANDBERG and Karin SKOGHOLM

domiciled in
all of AstraZeneca R & D Södertälje, S-15185
Södertälje, Sweden

hereby state under oath to be the sole and true inventor
of

NOVEL N-(8-HETEROARYLTETRAHYDRONAPHTHALENE-2-YL) OR N-(5-HETEROARYLCHROMANE-3-YL) CARBOXAMIDE DERIVATIVES FOR THE TREATMENT OF PAIN 1L) CARBOXAMIDA PARA EL TRATAMIENTO
We state as well that we assign, without reservations or
limitation, in favor of

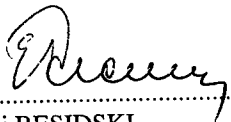
AstraZeneca AB

a corporation organized and existing under the laws of
Sweden

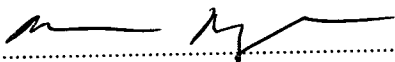
domiciled in

SE-151 85 Södertälje, Sweden

all rights inherent to said invention, and that the above
mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.



Yevgeni BESIDSKI



Martin NYLÖF



Karin SKOGHOLM

TRASPASO

abajo firmado

Yevgeni BESIDSKI, Inger KERS, Martin
NYLÖF, Lars SANDBERG y Karin
SKOGHOLM

domiciliado en

Todos de AstraZeneca R & D Södertälje,
S-151 85 Södertälje, Suecia

decla bajo juramento ser único y verdadero inventor

de. NUEVOS DERIVADOS DE N-(8-HETEROARILTETRAHIDRO-
de. NAFTALEN-2-IL) O N-(5-HETEROARILCHROMAN-3-
YL) CARBOXAMIDA PARA EL TRATAMIENTO

Declaramos asimismo que ced y transferimos sin DEL DOLOR
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

AstraZeneca AB

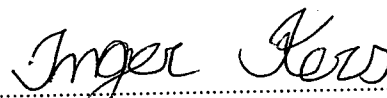
organizada y existente de conformidad con la leyes de

Suecia

domiciliada en

SE-151 85 Södertälje, Suecia

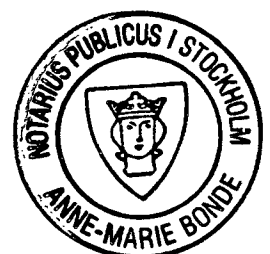
Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada sociedad queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la República de
Colombia.



Inger KERS



Lars SANDBERG



CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

A los 14 días del mes de diciembre
2009, comparecí personalmente ante mí,

Notario Publico,
YEVGENI BESIDSKI,
INGER KERS,
MARTIN NYLÖF,
LARS SANDBERG y
KARIN SKOGHOLM

On this 14 day of DECEMBER
personally appeared before me, a Notary Public,

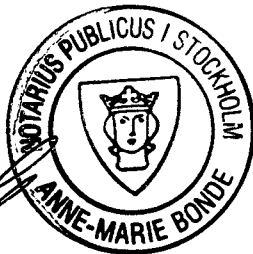
YEVGENI BESIDSKI,
INGER KERS,
MARTIN NYLÖF,
LARS SANDBERG y
KARIN SKOGHOLM

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarado ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and duly acknowledged to me that
executed the same for the uses and purposes
therein expressed.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

Anne-Marie Bonde
Anne-Marie Bonde



CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

A los días del mes de
, comparecí personalmente ante mí,
Notario Publico,

On this day of
personally appeared before me, a Notary Public,

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarado ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and duly acknowledged to me that
executed the same for the uses and purposes
therein expressed.



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)

LLOREDA RICAURTE ALICIA

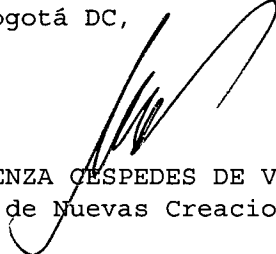
Apoderado(a) y/o Representante de
ASTRAZENECA AB

REFERENCIA	Radicación No.	9 122476
	Solicitud internacional	PCT/SE2008/050459
	Fecha inicio fase nacional	23/11/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	11821
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cumplase
Dado en Bogotá DC,

30 NOV. 2010


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand